

## **Auszug aus dem Beschlussprotokoll 178. Ratssitzung vom 13. Dezember 2017**

### **3589. 2017/311**

**Weisung vom 13.09.2017:**

**Finanzverwaltung, Budgetentwurf 2018 (Detailbudget und Produktegruppen-Globalbudget)**

Antrag des Stadtrats

Unter Ausschluss des Referendums

1. a. Das Budget der Laufenden Rechnung und der Investitionsrechnung für das Jahr 2018 wird genehmigt.  
b. Die Produktegruppen-Globalbudgets für das Jahr 2018 werden genehmigt.
2. Der Stadtrat wird ermächtigt, die pauschalen Budgetkredite für das städtische Lohnsystem (SLS), Institution 1060 Gesamtverwaltung, in Höhe von Fr. 24 206 300.– nach erfolgter Lohnrunde 2018 auf die Organisationseinheiten mit eigenen Lohnkonten zu übertragen.
3. Die ordentlichen Gemeindesteuern werden auf 119 Prozent der einfachen Staatssteuer festgesetzt.
4. Das Budget der Stiftung zur Erhaltung von preisgünstigen Wohn- und Gewerberäumen der Stadt Zürich für das Jahr 2018 wird genehmigt.
5. Das Budget der Stiftung Wohnungen für kinderreiche Familien für das Jahr 2018 wird zur Kenntnis genommen.
6. Das Budget der Stiftung Alterswohnungen der Stadt Zürich für das Jahr 2018 wird zur Kenntnis genommen.
7. Das Budget der Stiftung für bezahlbare und ökologische Wohnungen – Einfach Wohnen für das Jahr 2018 wird zur Kenntnis genommen.
8. Das Globalbudget der Asyl-Organisation Zürich für das Jahr 2018 mit zwei Produktgruppen wird zur Kenntnis genommen.

2 / 8

Beratungsgrundlagen:

- Budget 2018, Entwurf des Stadtrats vom 13.09.2017
- Produktegruppen-Globalbudgets, Entwurf des Stadtrats vom 13.09.2017
- Novemberbrief vom 09.11.2017
- Bericht der Rechnungsprüfungskommission (RPK) vom 04.12.2017
- Anträge der RPK vom 04.12.2017, einschliesslich Übersicht über die mit dem Budget zu behandelnden Vorstösse

Referent zur Vorstellung der Weisung: Präsident Walter Angst (AL)

(Fraktionserklärungen siehe Beschluss-Nrn. 3581/2017–3588/2017)

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Finanzdepartements Stellung.

Eintreten ist unbestritten

Beschlüsse:

S. --	<b>10</b> <b>3092 0000</b>	<b>BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG</b> <b>Personalwerbung</b>			
		Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
<b>001.</b>	Antrag Stadtrat		gemäss Budgetentwurf 2018 inkl. Nachtrag	240 000	Minderheit  Mehrheit
					Präsident Walter Angst (AL) Referent Shaibal Roy (GLP) Referent, Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Dorothea Frei (SP), Felix Moser (Grüne), Alan David Sangines (SP), Peter Schick (SVP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Stefan Urech (SVP), Florian Utz (SP)
		Begründung: Weniger Assessments, Stellenvermittlungsgebühren und Printausgaben; Budgetkürzungen gemäss nachfolgender Tabelle			

<b>3092 0000 Personalwerbung</b>					<b>GLP</b>	
Weniger Assessments, Stellenvermittlungsgebühren und Printausgaben						
<b>Insti- tution</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Budget bisher</b>	<b>November- brief</b>	<b>Ver- besserung</b>	<b>Budget neu</b>	
2021	Liegenschaftenverwaltung	50 000	0	10 000	40 000	
2080	Organisation und Informatik	160 000	0	30 000	130 000	
2520	Stadtpolizei	629 400	0	50 000	579 400	
2550	Schutz und Rettung	30 000	0	10 000	20 000	
3045	Umwelt- und Gesundheitsschutz	20 100	0	10 000	10 100	
3515	Tiefbauamt	270 000	0	20 000	250 000	
4540	Verkehrsbetriebe	782 700	0	80 000	702 700	
5510	Support Sozialdepartement	110 000	0	30 000	80 000	
	<b>Total</b>	<b>2 052 200</b>	<b>0</b>	<b>240 000</b>	<b>1 812 200</b>	

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 114 gegen 9 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

S. -- **10** **BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG**  
**3101 0000** **Druck-, Reproduktions- und Vervielfältigungskosten**

		Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
<b>002.</b>	Antrag Stadtrat		gemäss Budgetentwurf 2018 inkl. Nachtrag	Minderheit	Präsident Walter Angst (AL) Referent Shaibal Roy (GLP) Referent, Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Dorothea Frei (SP), Felix Moser (Grüne), Alan David Sangines (SP), Peter Schick (SVP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Stefan Urech (SVP), Florian Utz (SP)
		361 000		Mehrheit	

Begründung: Keine Reserven einplanen, bei Bedarf ZK stellen. Höhere Klickpreise teilweise kompensieren; Budgetkürzungen gemäss nachfolgender Tabelle

<b>3101 Druck-, Reproduktions- und Vervielfältigungskosten</b>					<b>GLP/FDP</b>	
Keine Reserven einplanen, bei Bedarf Zusatzkredit stellen, höhere Klickpreise teilweise kompensieren						
<b>Insti- tution</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Budget bisher</b>	<b>November- brief</b>	<b>Ver- besserung</b>	<b>Budget neu</b>	
1070	Betreibungsämter	248 700	0	30 000	218 700	
1501	Kultur	416 900	0	20 000	396 900	
1505	Stadtentwicklung	90 000	0	25 000	65 000	
1565	Stadtarchiv	30 000	0	10 000	20 000	

4 / 8

2021	Liegenschaftenverwaltung	97 000	0	11 000	86 000
2520	Stadtpolizei	510 000	0	20 000	490 000
3000	GUD Zentrale Verwaltung	36 000	0	10 000	26 000
3010	Städtische Gesundheitsdienste	80 800	0	10 000	70 800
3515	Tiefbauamt	189 700	0	20 000	169 700
3535	ERZ, Abwasser	343 800	0	30 000	313 800
3550	ERZ, Abfall	424 500	0	20 000	404 500
3555	ERZ, Fernwärme	124 500	0	20 000	104 500
3560	ERZ, Stadtreinigung	132 200	0	20 000	112 200
4000	HBD Zentrale Verwaltung	305 000	0	30 000	275 000
4525	Wasserversorgung	249 000	0	30 000	219 000
5010	Schulamt	331 900	0	20 000	311 900
5063	Fachschule Viventa	82 400	0	10 000	72 400
5550	Soziale Dienste	455 000	0	15 000	440 000
5560	Soziale Einrichtungen und Betriebe	176 800	0	10 000	166 800
	<b>Total</b>	<b>4 324 200</b>	<b>0</b>	<b>361 000</b>	<b>3 963 200</b>

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Finanzdepartements Stellung.

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 113 gegen 9 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

S. -- **10** **BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG**  
**3120 0000** **Wasser, Energie und Heizmaterialien**

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
<b>004.</b> Antrag Stadtrat		gemäss Budgetentwurf 2018 inkl. Nachtrag	Mehrheit	Präsident Walter Angst (AL) Referent, Dorothea Frei (SP), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP), Florian Utz (SP)
	3 263 200		Minderheit	Vizepräsident Michael Baumer (FDP) Referent, Peter Schick (SVP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Stefan Urech (SVP)

Begründung: Zurück auf Budget 2017; Budgetkürzungen gemäss nachfolgender Tabelle

3120 0000 Wasser, Energie und Heizmaterialien					FDP
Zurück auf Budget 2017					
Institution	Bezeichnung	Budget bisher	November-brief	Ver-besserung	Budget neu
2026	Baulandreserven/Landreserven nicht Stadt	367 700	0	48 700	319 000

5 / 8

2027	Gewerbe-Immobilien	2 446 000	0	361 000	2 085 000
3010	Städtische Gesundheitsdienste	80 500	0	2 000	78 500
3535	ERZ, Abwasser	5 593 300	0	816 500	4 776 800
4540	Verkehrsbetriebe	20 833 300	0	567 500	20 265 800
<b>3120 0100 Wasser, Energie und Heizung: Verwaltung</b>					
4040	Immobilien Stadt Zürich	16 893 500	0	1 367 500	15 526 000
<b>3120 0200 Wasser, Energie und Heizung: Schule</b>					
4040	Immobilien Stadt Zürich	1 200 000	0	100 000	1 100 000
	<b>Total</b>	<b>47 414 300</b>	<b>0</b>	<b>3 263 200</b>	<b>44 151 100</b>

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 75 gegen 49 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

S. -- **10** **BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG**  
**3170 0000** **Reise- und Spesenentschädigungen des Personals**

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
<b>005.</b>	Antrag Stadtrat	gemäss Budgetentwurf 2018 inkl. Nachtrag	Mehrheit	Präsident Walter Angst (AL) Referent, Dorothea Frei (SP), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP), Florian Utz (SP)
	180 700		Minderheit	Vizepräsident Michael Baumer (FDP) Referent, Peter Schick (SVP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Stefan Urech (SVP)

Begründung: Zurück auf Budget 2017; Budgetkürzungen gemäss nachfolgender Tabelle

3170 Reise- und Spesenentschädigungen des Personals					FDP
Zurück auf Budget 2017					
Institution	Bezeichnung	Budget bisher	Novemberbrief	Verbesserung	Budget neu
1560	Statistik Stadt Zürich	18 000	0	3 000	15 000
2015	Finanzverwaltung	29 800	6 000	6 000	29 800
3535	ERZ, Abwasser	228 500	0	46 700	181 800
3550	ERZ, Abfall	264 000	0	51 500	212 500
3555	ERZ, Fernwärme	33 000	0	6 000	27 000
4015	Amt für Städtebau	110 000	0	29 000	81 000
5063	Fachschule Viventa	40 300	0	17 300	23 000
	<b>Total</b>	<b>723 600</b>	<b>6 000</b>	<b>159 500</b>	<b>570 100</b>

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 75 gegen 48 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

S. --	<b>10</b> <b>3189 0000</b>	<b>BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG</b> <b>Entschädigungen für IT-Leistungen Dritter</b>			
			Verbesserung	Verschlechterung gemäss Budgetentwurf 2018 inkl. Nachtrag	Betrag
	<b>006.</b>	Antrag Stadtrat	3 511 300		Minderheit  Mehrheit
					Stimmen  Felix Moser (Grüne) Referent, Dorothea Frei (SP), Alan David Sangines (SP), Florian Utz (SP) Präsident Walter Angst (AL) Referent, Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Shaibal Roy (GLP), Peter Schick (SVP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Stefan Urech (SVP)

Begründung: Reduktion des budgetierten IT-Aufwands durch Priorisierung von Projekten. Für zwingende Projekte kann mit ZK I/2018 Kreditübertragung beantragt werden; Budgetkürzungen gemäss nachfolgender Tabelle

<b>3189 0000 Entschädigungen für IT-Leistungen Dritter</b>					<b>AL</b>
Reduktion des budgetierten IT-Aufwands durch Priorisierung von Projekten. Für zwingende Projekte kann mit ZK I/2018 Kreditübertragung beantragt werden.					
<b>Institution</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Budget bisher</b>	<b>Novemberbrief</b>	<b>Verbesserung</b>	<b>Budget neu</b>
1020	Stadtkanzlei	720 000	0	72 000	648 000
1560	Statistik Stadt Zürich	1 200 000	0	120 000	1 080 000
2021	Liegenschaftenverwaltung	1 477 000	0	147 700	1 329 300
2050	Human Resources Management	415 400	0	41 500	373 900
2080	Organisation und Informatik	26 533 900	0	1 326 700	25 207 200
2520	Stadtpolizei	2 777 000	0	277 700	2 499 300
2525	Stadtrichteramt	566 000	0	56 600	509 400
2550	Schutz und Rettung	2 348 000	0	234 800	2 113 200
3010	Städtische Gesundheitsdienste	540 000	0	54 000	486 000
3535	ERZ, Abwasser	1 240 000	0	124 000	1 116 000
3550	ERZ, Abfall	963 000	0	96 300	866 700
4000	HBD Zentrale Verwaltung	805 000	0	80 500	724 500
4015	Amt für Städtebau	495 000	0	49 500	445 500
5000	SSD Zentrale Verwaltung	2 900 000	0	290 000	2 610 000

7 / 8

5510	Support Sozialdepartement	1 350 000	0	230 000	1 120 000
<b>3112 0000 Anschaffungen IT-Anlagen Hardware</b>					
5510	Support Sozialdepartement	200 000	0	180 000	20 000
<b>3113 0000 Anschaffungen IT-Anlagen Software</b>					
5510	Support Sozialdepartement	350 000	0	130 000	220 000
	<b>Total</b>	<b>44 880 300</b>	<b>0</b>	<b>3 511 300</b>	<b>41 369 000</b>

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Finanzdepartements Stellung.

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 71 gegen 53 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

## BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG

S. 102 **10** **BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG**  
**1020** **Stadtkanzlei**  
**3180 0000** **Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter**

		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen
<b>007.</b>	Antrag Stadtrat			355 000	Mehrheit	Dorothea Frei (SP) Referentin, Präsident Walter Angst (AL), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP), Florian Utz (SP)
		55 000		300 000	Minderheit	Christian Traber (CVP) Referent, Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Peter Schick (SVP), Raphaël Tschanz (FDP), Stefan Urech (SVP)

Begründung: Nur moderate Erhöhung, Priorisierung der Aufgaben

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 75 gegen 49 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

8 / 8

S. 108	<b>10</b> <b>1060</b> <b>3010 0801</b>	<b>BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG</b> <b>Gesamtverwaltung</b> <b>Pauschalabzug für nicht besetzte Stellen</b>				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
<b>008.</b>	Antrag Stadtrat		12 950 000	-12 950 000	0 Minderheit Mehrheit	Präsident Walter Angst (AL) Referent Vizepräsident Michael Baumer (FDP) Referent, Dorothea Frei (SP), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP), Peter Schick (SVP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Stefan Urech (SVP), Florian Utz (SP)
			Begründung: Abzug der Hälfte Delta Personalaufwand zwischen Budget 2016 und Rechnung 2016			

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Finanzdepartements Stellung.

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 115 gegen 9 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

Die Sitzung wird beendet (Fortsetzung der Budgetberatung siehe Sitzung Nr. 179, Beschluss-Nr. 3589/2017).

Im Namen des Gemeinderats

Präsidium

Sekretariat